

## ATTI OHRAJN

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Pubblikazzjoni ta' talba għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (2014/C 463/08)**

Din il-pubblikazzjoni tagħti d-dritt li wiehed joġġezzjona għat-talba għal emenda skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

TALBA GĦAL EMENDA

**IR-REGOLAMENT (KE) Nru 510/2006 TAL-KUNSILL**

**dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet ta' oriġini tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel <sup>(2)</sup>**

**TALBA GĦAL EMENDA SKONT L-ARTIKOLU 9**

**“PONT-L'ÈVEQUE”**

**Nru tal-KE: FR-PDO-0117-01044 – 12.10.2012**

**IĠP ( ) DPO ( X )**

**1. Intestatura tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda**

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Żona ġeografika
- Prova tal-oriġini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta maż-żona ġeografika
- Tikkettar
- Rekwiziti nazzjonali
- Ohrajn: kontrolli

**2. Tip ta' emenda/i**

- Emenda tad-dokument uniku jew tas-sommarju
- Emenda tal-ispeċifikazzjoni tad-DPO jew tal-IĠP irregistrata, li għaliha la d-dokument uniku u lanqas is-sommarju ma ġew ippubblikati
- Emenda tal-ispeċifikazzjoni li ma għandhiex bżonn emendi tad-dokument uniku ppubblikat [l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006]
- Emenda temporanja tal-ispeċifikazzjoni li tirrizulta minn miżuri sanitarji jew fitosanitarji obbligatorji imposti mill-awtoritajiet pubbliċi [l-Artikolu 9(4) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006]

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Mibdul bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

### 3. **Emenda (emendi)**

#### 3.1. *Deskrizzjoni tal-prodott*

Id-deskrizzjoni tal-prodott tinkludi aġġornamenti ta' ċerta dejta teknika u organolettika biex tiddekrivi l-“Pont-l'Évêque”.

Sabiex ikun deskritt kull wiehed mill-formati, il-piż tal-materja niexfa, li qabel kien indikat biss għall-“Pont-l'Évêque” u l-“Pont-l'Évêque” iż-żgħir, issa gie speċifikat għall-format il-kbir u dak medju tal-“Pont-l'Évêque”. Il-piż nett indikat meta ppakkjat huwa wkoll speċifikat għal kull format abbażi tal-prattika eżistenti, biex il-prodott ikun deskritt ahjar:

- Il-“Pont-l'Évêque” il-kbir, meta ppakkjat, għandu piż nett indikat ta' bejn 1 200 u 1 600 g, u l-piż ta' materja niexfa huwa bejn 650 u 850 g;
- Il-“Pont-l'Évêque” meta ppakkjat, għandu piż nett indikat ta' bejn 300 u 400 g;
- Il-“Pont-l'Évêque” medju, meta ppakkjat, għandu piż nett indikat ta' bejn 150 et 200 g;
- Il-“Pont-l'Évêque” iż-żgħir, meta ppakkjat, għandu piż nett indikat ta' bejn 180 et 250 g.

It-tnehhija tal-kulur oranġjo mill-qoxra u s-sostituzzjoni tal-isfumaturi ta' isfar dehbi għal oranġjo b'kulur bajdani għal hamrani hija r-riżultat tal-ġhażla li għamel il-grupp li jipprojbixxi l-użu tal-annatto bhala kolorant tal-qoxra.

Rigward il-qoxra, tneħha l-kumment li hija lixxa, minhabba li dan huwa żball evidenti fl-ispeċifikazzjonijiet irregjistrati skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/96 tat-12 ta' Gunju 1996 dwar ir-regjistrazzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici u denominazzjonijiet ta' oriġini taht il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/92<sup>(3)</sup>, peress li l-qoxra tal-“Pont-l'Évêque” qatt ma kienet lixxa.

Saret ukoll kjarifika biex jiġu deskritti ahjar il-prattiki tas-soltu. Il-qoxra tista' fil-fatt tiġi xkupiljata (tintuża xkupilja xotta jew imxarrba fuq il-qoxra) jew mahsula (l-isprejjar tal-gobon b'soluzzjoni milwiema taht pressjoni). L-ixkupiljar dejjem kien isir u jixxebbah mal-hasil għalkemm mhux imsemmi fl-ispeċifikazzjonijiet regjistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/96 bhala tali. Għaldaqstant gie kjarifikat li l-ixkupiljar jista' jitqies bhala metodu ta' hasil, madankollu n-natura fakultattiva tat-tnejn li huma giet speċifikata permezz tal-kelma “jista”.

Fl-ahhar nett, l-elementi li jirrigwardaw id-deskrizzjoni tal-metodu ta' produzzjoni (it-tqattir u t-tmellih) ġew spostati lejn il-kapitolu xieraq.

#### 3.2. *Iż-żona ġeografika*

Iż-żona ġeografika modifikata tal-“Pont-l'Évêque” issa tinkludi 1 365 municipalitá, jiġifieri 38 % tal-erja taż-żona li tidher fl-ispeċifikazzjonijiet irregjistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/96 (2 129 municipalitá ġew esklużi). It-tnaqqis taż-żona ġeografika huwa r-riżultat ta' hidma ta' tishih tar-rabta bejn id-denominazzjoni “Pont-l'Évêque” u s-sistemi ta' produzzjoni tal-bhejjem tal-halib u li jirgħu fin-Normandija, tad-definizzjoni tan-nukleu tad-denominazzjoni u tal-karatteristiċi tiegħu (l-ambjent naturali/id-drawwiet). B'hekk kull municipalitá taż-żona ġeografika riveduta tinsab f'żona fejn jikber hafna haxix minhabba l-klima friska u umda u/jew fejn hemm hafna art mistgħadra u widien, u li hija kkaratterizzata minn pajsagġ ta' msaġar li jixhed iż-żamma tat-tradizzjoni ta' trobbija ta' annimali għall-halib li jinżammu fuq il-haxix u mill-preżenza ta' rziezet ta' annimali tal-halib li għadhom jagħmlu użu kbir mill-haxix.

Dan it-tnaqqis taż-żona huwa wkoll marbut mar-reviżjoni tal-ispeċifikazzjonijiet li ssahhah ir-rabta mat-territorju mal-obbligju li tintuża parzjalment ir-razza Normanna u dieta ddominata mir-ragħa biex jiġi prodott il-halib.

#### 3.3. *Prova tal-oriġini*

L-emendi fil-paragrafu 4.1 huma marbuta mal-iżviluppi fir-regolamenti nazzjonali. Fost l-oħrajn hija prevista ċertifikazzjoni tal-operaturi li tirrikonoxxi l-kapaċitá tagħhom li jilhq u r-rekwiżiti tal-ispeċifikazzjonijiet tal-marka li minnha huma jippretendu li jibbenefikaw.

<sup>(3)</sup> ĠUL 148, 21.6.1996, p. 1.

Fil-paragrafu 4.2 hija prevista dikjarazzjoni speċifika li tiċcertifika l-impenn tal-operaturi fil-proċess ta' bidla tal-merhliet lejn ir-razza Normanna.

Dispożizzjoni dwar id-dikjarazzjonijiet mehtieġa għall-għarfien u l-monitoraġġ tal-volumi tippermetti lill-grupp jiġbor id-dejta mehtieġa biex ikollu għarfien tajjeb u jkun jista' jissorvelja d-denominazzjoni ta' oriġini "Pont-l'Évêque".

Il-paragrafi dwar iż-żamma tar-reġistri u dwar il-kontroll fuq il-prodott ġew ikkompletati.

#### 3.4. Metodu ta' produzzjoni

L-ispeċifikazzjonijiet jispeċifikaw hafna punti dwar il-metodu ta' produzzjoni sabiex jiddeskrivu ahjar il-kundizzjonijiet ta' produzzjoni tal-halib u tal-iproċessar tal-ġobon li jikkontribwixxu għall-karattru u r-reputazzjoni tal-"Pont-l'Évêque":

— Kundizzjonijiet ta' produzzjoni tal-halib:

Parti mill-"Pont-l'Évêque" hija magħmula minn halib prodott mill-baqar tar-razza Normanna li jammontaw għal mill-inqas 50 % tal-baqar tal-halib li effettivament issib f'kull razzett. Biex jgħin fl-impenn u l-adattament ta' daww kollha li jrabbu l-baqar u tal-produtturi tal-"Pont-l'Évêque" għal din il-kundizzjoni l-ġdida ta' produzzjoni, huwa previst perjodu tranzitorju sa April 2017 fl-ispeċifikazzjonijiet. Din l-emenda tgħin biex tissahhah ir-rabta mat-territorju permezz tal-obbligju li wiehed juża baqar tar-razza Normanna fil-merhliet tal-halib.

Biex tkun iffacilitata l-implimentazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet, iddahhlet id-definizzjoni tal-merhla: din tikkonsisti fil-merhla shiha ta' baqar tal-halib ta' razzett magħmula minn baqar li qegħdin iredgħu, baqar xotti u erhiet ta' sostituzzjoni.

Il-baqar tal-halib jirgħu għal mill-inqas sitt xhur fis-sena. Kull razzett għandu mill-inqas 0,33 ettaru ta' uċuħ tal-haxix għal kull baqra tal-halib li tinhaleb li mill-inqas 0,25 ettaru minnhom ikunu miksiya b'haxix tar-razza aċċessibbli mill-post fejn jinhalbu l-baqar, kif ukoll żewġ ettari ta' merġha għal kull ettaru ta' qamharrun maħżun użat għall-ghalf tal-merhliet. Dan jiggarrantixxi għalf iddominat mill-konsum tal-haxix (ragħa, huxlief, ...), b'rabta mat-tradizzjoni fiż-żona ġeografika li jitrabbew baqar mitmugħa l-haxix.

Biex tkun assigurata r-rabta maż-żona ġeografika, mill-inqas 80 % tal-materja xotta fid-dieta bażika tal-merhla (l-ghalf), tiġi mill-ghelieqi tal-irziezet li jinsabu fiż-żona ġeografika.

Meta ma jkunx il-perjodu tar-razza, il-baqar tal-halib jingħataw huxlief kuljum. Il-konsum ta' ikel addizzjonali huwa limitat għal 1 800 kg fis-sena għal kull baqra tal-merhla. L-ghalf u l-ikel addizzjonali awtorizzati huma elenkati fl-ispeċifikazzjonijiet. Ir-rabta mat-territorju b'hekk hija msahha permezz tal-awtonomija tal-irziezet f'dak li jirrigwarda l-ghalf u l-limitazzjoni taż-żieda ta' ikel addizzjonali.

— Il-halib użat:

Biex kemm jista' jkun jiġu evitati l-problemi ta' bidliet fil-materja prima, iż-żmien kemm idum maħżun il-halib użat fil-produzzjoni tal-"Pont-l'Évêque" huwa speċifikat. Il-halib ma jstax idum maħżun aktar minn 48 siegħa fir-razzett u 96 siegħa mill-ewwel halba sal-bidu tal-maturazzjoni, b'dan il-hin imnaqqas għal 72 siegħa għall-produzzjoni b'halib mhux ippasturizzat.

Barra minn hekk, biex tiġi evitata kwalunkwe prattika li ma tkunx konformi mal-għarfien tradizzjonali, jingħad ukoll li l-koncentrazzjoni tal-halib permezz tal-eliminazzjoni parzjali tal-porzjon milwiem qabel il-koagulazzjoni hija pprojbita u li, minbarra l-materja prima tal-halib, l-uniċi ingredjenti jew sustanzi għall-iproċessar jew additivi awtorizzati fil-halib, u matul il-produzzjoni tiegħu, huma t-tames, il-kulturi ta' batterji innokwi, hmira, moffa, melh u klorur tal-kalcju.

Din id-dispożizzjoni timplika l-projbizzjoni tal-annatto: l-annatto, kolorant tal-qoxra, kien jintuża biex jitrangaw id-difetti fl-iżvilupp tal-qoxra minhabba l-kundizzjoni sanitarja tal-halib. It-titjib fil-kwalità sanitarja tal-halib minn diversi snin 'l hawn jagħmlu l-użu tal-annatto inutili. Il-produtturi tal-"Pont-l'Évêque" ilhom ma jużawh għal iktar minn 15-il sena.

— Il-kundizzjonijiet ta' produzzjoni tal-ġobon:

Għall-kuntrarju tal-ispeċifikazzjonijiet reġistrati taht ir-Regolament (KE) Nru 1107/96, il-kundizzjonijiet ta' produzzjoni tal-"Pont-l'Évêque" miż-żieda tal-baqta sal-maturazzjoni ġew speċifikati. Dawn jikkonsistu fid-deskrizzjoni, b'mod partikolari permezz tal-valuri li għandhom jintlahqu, tad-diversi stadji tal-proċess ta' produzzjoni tal-"Pont-l'Évêque" u li jirriflettu d-drawwiet lokali, leali u kostanti.

B'hekk ġew speċifikati:

- il-kontenitur tal-halib, tank ta' 600 litru massimu, biex ikun assigurat iffurmat standard f'darba u jggarantixxi li l-ġobon kollu ffurmat ikun dam jagħqad l-istess tul ta' hin;
- il-kundizzjonijiet ta' maturazzjoni: inqas minn 26 siegħa f'temperatura taht 1-40 °C, b'mod li jiġu kkontrollati l-parametri marbuta ma' dan l-istadju;
- il-kundizzjonijiet taż-żieda tat-tames: skont it-tradizzjoni, bl-użu biss ta' tames li jkun ġej mill-annimali u f'temperatura ideali għat-tames ta' bejn 32 u 40 °C;
- il-metodu ta' produzzjoni tal-halib magħqud: qtugh f'habbiet ta' daqs medju ta' inqas minn 25 mm u thawwid biex ikun żgurat tqattir pjuttost konsiderevoli fit-tankijiet;
- l-eliminazzjoni parzjali tax-xorrox qabel it-tqeghid fil-forom, korollarju tat-tahlita magħgħuna u tat-tqattir sfurzat;
- l-intervall bejn iż-żieda tat-tames u t-tqeghid fil-forom: it-tqeghid fil-forom isir inqas minn sagħtejn wara ż-żieda tat-tames biex wiehed inaqqas l-aċidifikazzjoni tal-baqta;
- il-kundizzjonijiet ta' tqattir fil-forom: minimu ta' 10 sigħat bejn 17 u 31 °C, kundizzjonijiet ta' temperatura aktar preċiżi mill-kunċetti ta' temperatura ambjentali u ta' kamra msahhna ppreżentati fl-ispeċifikazzjonijiet irreġistrati taht ir-Regolament (KE) Nru 1107/96, b'tidwir frekwenti;
- it-tmelliġ: dan isir minn jum sa erbat ijiem wara ż-żieda tat-tames, iż-żmien minimu meħtieġ biex tiżviluppa l-flora tal-wieċ;
- il-faży u l-kundizzjonijiet ta' hasil: il-hasil jikkorrispondi għall-faży bejn it-tmelliġ u l-bidu ta' maturazzjoni li l-kundizzjonijiet tat-temperatura tagħha (bejn 10 u 22 °C) ġew speċifikati b'mod li dan il-parametru jkun ikkontrollat;
- il-projbizzjoni li wiehed jikkonserva l-materja prima tal-halib, il-prodotti waqt il-manifattura, il-baqta jew il-ġobon frisk f'temperatura negattiva, biex tiġi evitata kwalunkwe Prattika li ma tkunx konformi mal-għarfien tradizzjonali.

— Il-maturazzjoni tal-ġobon:

Sabiex jiġu ottimizzati l-kwalitajiet organolettiċi tal-ġobon, il-kundizzjonijiet ta' maturazzjoni ġew emendati. Iż-żmien minimu ta' maturazzjoni, li qabel kien ta' 14-il jum għall-formati kollha, issa żdied għal 18-il jum minn meta jiżdied it-tames hliief għall-"Pont-l'Évêque" il-kbir li huwa stabbilit għal 21 jum. Il-maturazzjoni ddum għal perjodu minimu ta' 8 sa 9 ijiem skont il-formati, f'temperatura ta' bejn 11 u 19 °C. Biex wiehed ikun jista' jniżżel bil-mod it-temperatura tal-ġobnijiet li jkunu għaddew mill-faży tal-hasil wara t-tmelliġ (fejn wiehed ifakkar li t-temperatura tista' tkun bejn 10 u 22 °C), it-temperatura massima tal-maturazzjoni ttellgħet minn 14 għal 19 °C. Il-"Pont-l'Évêque" jista' jkompli jimatura aktar f'temperatura bejn 4 u 15 °C wara li possibbilment jiġi ppakkjat. Ir-referenza għall-fermenti tal-ahmar (*brevibacterium linens*) tnehhiet mill-ispeċifikazzjonijiet peress li l-iżvilupp tagħhom mhuwiex awtomatiku, u lanqas ma huwa mfittex. Peress li t-tkessiġ meħtieġ waqt it-trasport iwaqqaf il-maturazzjoni, huwa wkoll speċifikat li iż-żmien minimu ta' maturazzjoni ma jinkludix il-hin tat-trasferiment bejn il-postijiet ta' produzzjoni u dawk ta' maturazzjoni, billi huwa stabbilit li dawn it-trasferimenti ma jistgħux idumu aktar minn 72 siegħa.

### 3.5. Rabta maż-żona ġeografika

Din il-parti tal-ispeċifikazzjonijiet reggħet inkitbet skont id-dispożizzjonijiet tal-qafas tal-ispeċifikazzjonijiet tal-DPO. L-ispeċifiċità taż-żona ġeografika, dik tal-prodott u tar-rabta kawżali bejn il-fatturi fiżiċi u umani taż-żona ġeografika u l-karatteristiċi tal-prodott qegħdin deskritti fih. Il-kjarifiki li saru dwar l-għarfien inerenti għall-produzzjoni tal-halib, dwar il-metodu ta' produzzjoni u tal-ipproċessar tal-ġobon li jikkontribwixxi għall-karattru u l-ispeċifiċità tal-"Pont-l'Évêque" issa huma spjegati ahjar. Barra minn hekk, il-preżenza tar-razza Normanna, li llum tikkompeti ma' razez oħrajn ta' baqar tal-halib aktar produttivi, hija affermata.

### 3.6. Tikkettar

Biex l-ispeċifikazzjonijiet isiru konformi mar-regolamenti nazzjonali, id-dispożizzjoni dwar l-obbligu ta' tqeghid tal-logo "INAO" tnehhiet. Huwa speċifikat li l-kliem "Appellation d'Origine Protégée" (Denominazzjoni Protetta tal-Origini) jew "AOP" (DPO), huwa obbligatorju, b'halma huwa s-simbolu DPO tal-Unjoni Ewropea.

### 3.7. Ohrajn

Il-korpi inkarigati mill-kontroll tal-ispeċifikazzjonijiet ġew speċifikati u t-tabella tal-punti ewlenin li ghandhom ikunu kkontrollati kif ukoll il-metodu ta' valutazzjoni tagħhom ġew miżjuda mal-ispeċifikazzjonijiet.

#### DOKUMENT UNIKU

#### IR-REGOLAMENT (KE) Nru 510/2006 TAL-KUNSILL

**dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet ta' origini tal-prodotti agrikolu u l-oġġetti tal-ikel<sup>(4)</sup>**

**"PONT-L'ÈVEQUE"**

**Nru tal-KE: FR-PDO-0117-01044 – 12.10.2012**

**IĠP ( ) DPO (X)**

#### 1. Isem

"Pont-l'Évêque"

#### 2. Stat membru jew pajjiż terz

Franza

#### 3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

##### 3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.3. Gobon

##### 3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem mogħti fil-punt 1

Il-"Pont-l'Évêque" huwa riservat għall-gobon magħmul mill-halib tal-baqra, b'għaġina ratba, qoxra b'moffa fina, li tista' tkun xkupiljata jew maħsula, b'forma kwadra jew rettangolari u li fih minimu ta' 45 gramma xaham għal kull 100 gramma ta' gobon wara li jkun tnixxef għal kollox. Il-qoxra għandha lewn bajdani jagħti fl-aħmar; l-għaġina hija ratba, ma twahħalx u lanqas hija mahlula, b'lewn l-avorju sa safrani lewn it-tiben, omoġenja b'xi ftit toqob, b'toghma helwa u aromi varji (ta' hxejjex, halib, krema jew xi ftit affumikata).

Il-"Pont-l'Évêque" jiġi f'dawn il-forom:

- il-"Pont-l'Évêque" il-kbir għandu wiċċ kwadru b'tul ta' bejn 190 u 210 mm, piż nett indikat ta' bejn 1 200 u 1 600 g meta jkun ippakkjat, u piż ta' bejn 650 u 850 gramma f'materja xotta,
- il-"Pont-l'Évêque" għandu wiċċ kwadru b'tul ta' bejn 105 u 115 mm, piż nett indikat ta' bejn 300 u 400 g meta jkun ippakkjat, u piż minimu ta' 140 gramma f'materja xotta,
- il-"Pont-l'Évêque" medju għandu wiċċ rettangolari li t-tul tiegħu huwa bejn 105 u 115 mm u b'wisgħa ta' bejn 52 u 57 mm, piż nett indikat ta' 150 u 200 g indikat meta jkun ippakkjat, u piż minimu ta' 70 gramma f'materja xotta,
- il-"Pont-l'Évêque" iż-żgħir għandu wiċċ kwadru b'tul ta' bejn 85 u 95 mm, piż nett indikat ta' bejn 180 u 250 g meta jkun ippakkjat, u piż minimu ta' 85 gramma f'materja xotta.

##### 3.3. Il-materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

Mill-1 ta' Mejju 2017, mill-inqas 50 % tal-baqar tal-halib fl-irziezet għandhom ikunu baqar tar-razza Normanna.

<sup>(4)</sup> Mibdul bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

#### 3.4. L-ghalf (*ghall-prodotti li ġejjin mill-animali biss*)

Biex tiġi garantita rabta stretta bejn it-territorju u l-prodott permezz ta' għalf speċifiku miż-żona ġeografika, il-baqar tal-halib jirgħu għal mill-inqas sitt xhur fis-sena, ir-razzett għandu mill-inqas 0,33 ettaru ta' uċuh tal-haxix għal kull baqra tal-halib li tinhaleb li mill-inqas 0,25 ettaru minnhom ikunu miksjija b'haxix tar-ragħa aċċessibbli mill-post fejn jinhalbu l-baqar, kif ukoll żewġ ettari ta' merġha għal kull ettaru ta' qamhrrun mahżun użat għall-ghalf tal-merhliet.

Mill-inqas 80 % tad-dieta bażika tal-merhla li tikkonsisti f'ghalf hija prodotta fl-ghelieqi tal-irziezet li jinsabu fiż-żona ġeografika (ikkalkulata f'materja xotta). Iż-żieda ta' ikel addizzjonali hija limitata għal 1 800 kg fis-sena għal kull baqra tal-merhla.

#### 3.5. L-istadji speċifiċi tal-produzzjoni li għandhom jitwettqu fiż-żona ġeografika indikata

Il-produzzjoni tal-halib, il-manifattura, il-maturazzjoni tal-ġobon isiru fiż-żona ġeografika deskritta fil-punt 4.

#### 3.6. Ir-regoli speċifiċi għat-tqattigh, għall-ħakk, għall-ippakkjar, eċċ

—

#### 3.7. Ir-regoli speċifiċi għat-tikkettar

Kull ġobna DPO "Pont-l'Évêque" li tinbiegħ għandu jkollha tikketta individwali li tkun tinkludi l-isem tad-denominazzjoni ta' oriġini miktuba fittri li d-daqs tagħhom ikun ta' mill-inqas żewġ terzi dak tal-akbar ittri li jidhru fuq it-tikketta, il-kliem "Appellation d'Origine Protégée" (Denominazzjoni Protetta ta' Oriġini) jew "AOP" (DPO) u s-simbolu AOP (DPO) tal-Unjoni Ewropea.

### 4. Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Lista tal-cantons u l-muniċipalitajiet taż-żona ġeografika ta' produzzjoni tad-DPO "Pont-l'Évêque".

#### **Fid-dipartiment ta' Calvados**

Il-cantons shaħ ta' Aunay-sur-Odon, Balleroy, Bayeux, Le Béný-Bocage, Blangy-le-Château, Cambremer, Caumont-l'Évêque, Condé-sur-Noireau, Dozulé, Honfleur, Isigny-sur-Mer, Lisieux, Livarot, Mézidon-Canon, Orbec, Pont-l'Évêque, Saint-Pierre-sur-Dives, Saint-Sever-Calvados, Thury-Harcourt, Trévières, Trouville-sur-Mer, Vassy u Vire.

Il-canton ta' Cabourg minbarra l-muniċipalitajiet ta' Colombelles, Escoville, Hérouvillette, Ranville. Il-canton ta' Falaise-Nord, minbarra l-muniċipalitajiet ta' Aubigny, Bons-Tassilly, Falaise, Potigny, Saint-Pierre-Canivet, Soulangy, Soumont-Saint-Quentin, Ussy, Villers-Canivet. Il-canton ta' Villers-Bocage minbarra l-muniċipalitajiet ta' Le Locheur, Missy u Noyers-Bocage.

Il-muniċipalitajiet ta' Airan, Argences, Barou-en-Auge, Bazenville, la Caine, Canteloup, Cléville, Courcy, Commes, Curcy-sur-Orne, Goupillières, Grimbosq, Hamars, La Hoguette, Janville, Jort, Longues-sur-Mer, Louvagny, Magny-en-Bessin, Le Manoir, Manvieux, Montigny, Moul, Les Moutiers-en-Auge, Les Moutiers-en-Cinglais, Norrey-en-Auge, Ouffières, Préaux-Bocage, Port-en-Bessin-Huppain, Ryes, Saint-Vaast-sur-Seulles, Saint-Ouen-du-Mesnil-Oger, Saint-Pair, Saint-Pierre-du-Jonquet, Sainte-Honorine-du-Fay, Saint-Martin-de-sallen, Sommervieu, Tracy-sur-Mer, Troarn, Trois-Monts, Vaux-sur-Aure, Vendevre u Vienne-en-Bessin.

#### **Fid-dipartiment tal-Eure**

Il-cantons shaħ ta' Bernay-est, Beuzeville, Cormeilles u Thiberville.

Il-canton ta' Bernay-Ouest, minbarra l-muniċipalitajiet ta' Plasnes, Valailles. Il-canton ta' Broglie, minbarra l-muniċipalitajiet ta' Mesnil-Rousset. Il-canton ta' Pont-Audemer, minbarra l-muniċipalitajiet ta' Colletot, Corneville-sur-Risle. Il-canton ta' Quillebeuf-sur-Seine, minbarra l-muniċipalitajiet ta' Aizier, Bourneville, Sainte-Croix-sur-Aizier, Tocqueville, Vieux-Port. Il-canton ta' Saint-Georges-du-Vièvre, minbarra l-muniċipalitajiet ta' Saint-Benoît-des-Ombres, Saint-Christophe-sur-Condé, Saint-Grégoire-du-Vièvre u Saint-Pierre-des-Ifs.

Il-muniċipalitajiet ta' Morsan, Notre-Dame-d'Épine u Saint-Victor-d'Épine.

**Fid-dipartiment ta' La Manche**

Il-cantons shaħ ta' Barenton, Barneville-Carteret, Brécey, Bréhal, Canisy, Carentan, Cerisy-la-Salle, Coutances, Gavray, La Haye-du-Puits, La Haye-Pesnel, Isigny-le-Buat, Juvigny-le-Tertre, Lessay, Marigny, Montebourg, Montmartin-sur-Mer, Mortain, Percy, Périers, Sourdeval, Saint-Clair-sur-l'Èlle, Sainte-Mère-Eglise, Saint-Hilaire-du-Harcouët, Saint-Jean-de-Daye, Saint-Lô, Saint-Lô-Est, Saint-Lô-Ouest, Saint-Malo-de-la-Lande, Saint-Ovin, Saint-Pois, Saint-Sauveur-Lendelin, Saint-Sauveur-le-Vicomte, Le Teilleul, Tessy-sur-Vire, Torigni-sur-Vire, Valognes, Vesly u Villedieu-les-Poêles.

Il-canton ta' Avranches, minbarra l-muniċipalitajiet ta' Avranches, Marcey-les-Grèves, Saint-Martin-des-Champs, Vains u Le Val-Saint-Père. Il-canton ta' Quettehou, minbarra l-muniċipalitá ta' Octeville-l'Avenel.

Il-muniċipalitajiet ta' Les Chéris, Marcilly u Le Mesnil-Ozenne.

**Fid-dipartiment tal-Orne**

Il-cantons shaħ ta' Athis-de-l'Orne, Briouze, Domfront, La Ferté-Macé, Flers, Flers-Nord, Flers-Sud, Gacé, Juvignysous-Andaine, Le Merlerault, Messei, Passais, Putanges-Pont-Ecrepin, Sées, Tinchebray u Vimoutiers.

Il-canton ta' Carrouges, minbarra l-muniċipalitá ta' Ciral. Il-canton ta' Courtomer, minbarra l-muniċipalitajiet ta' Bures, Sainte-Scolasse-sur-Sarthe. Il-canton ta' Ecouché, minbarra l-muniċipalitajiet ta' Goulet, Sentilly. Il-canton ta' Exmes, minbarra l-muniċipalitá ta' Silly-en-Gouffern. Il-canton ta' Ferté-Frênel minbarra l-muniċipalitajiet ta' Couvains, Gauville, Glos-la-Ferrière, Marnefer, Saint-Nicolas-de-Sommaire. Il-canton ta' Mortrée, minbarra l-muniċipalitajiet ta' Boissei-la-Lande, Marcei, Médavy, Saint-Christophe-le-Jajolet u Saint-Loyer-des-Champs.

Il-muniċipalitajiet ta' Boitron, Bursard, Chambois, Coudehard, Ecorches, Essay, Louvières-en-Auge, Mont-Ormel, Montreuil-la-Cambe, Neauphe-sur-Dive, Nécy, Saint-Gervais-des-Sablons, Saint-Lambert-sur-Dives u Trun.

**5. Rabta maż-żona ġeografika****5.1. L-ispeċifità taż-żona ġeografika**

Iż-żona tad-denominazzjoni tal-“Pont-l'Évêque” testendi fuq parti mit-territorju tat-tliet dipartimenti ta' Basse Normandie (Calvados, Manche u Orne) kif ukoll fuq il-periferija tal-Punent tad-dipartiment tal-Eure. Din iż-żona tgawdi minn klima tat-tip oċeanika moderata b'xita abbondanti (aktar minn 700 mm) u mqassma tajjeb matul is-sena. Il-pajsaġġ kollu merghat b'art lixxa huwa ddominat mill-foresti u mill-preżenza ta' netwerk ta' għadd ta' xmajjar u għadd kbir ta' bwar. Il-merghat li storikament kienu jokkupaw proporzjon kbir tal-erja agrikola taż-żona ġeografika għadhom jiffurmaw aktar min-nofsha.

Dan ir-reġjun ta' tradizzjoni ta' trobbija ta' baqar huwa l-benniena tar-razza Normanna, li, għalkemm għandha kompetizzjoni mir-razza Prim'Holstein, li hija aktar produttiva, minn dejjem kienet preżenti fiż-żona ġeografika b'rieda qawwija li żżomm u tiżviluppa n-numri taġħha. Illum il-kundizzjonijiet tal-ghalf tal-baqar tal-halib għadhom ikkaratterizzati mis-sehem predominanti tal-haxix fid-dieta tal-annimali u l-konsum tiegħu waqt ir-ragħa matul perjodu ta' mill-inqas 6 xhur fis-sena. B'hekk jiġi speċifikat minimu ta' erja ta' haxix għal kull baqra tal-halib fl-irziezet. Barra minn hekk, biex tiġi asserita l-importanza tal-haxix, b'mod speċjali f'konfront mal-qamharrun, l-irziezet għandhom id-doppju tal-uċuħ bil-haxix milli uċuħ bil-qamharrun użati għall-ghalf tal-merħla.

Din it-tradizzjoni antika hafna ta' bhejjem li jirgħu u li jagħmlu l-halib, li għadha tippersisti sal-lum, wasslet għal hiliet rikonoxxuti ta' manifattura tal-ġobon b'għaġina ratba. L-ipproċessar tal-ġobon li jehtieg tankijiet tat-tibqit ta' daqs żgħir, bl-użu esklussiv tat-tames li joriġina mill-annimali, u qtugħ tal-baqta fin hafna sa medju jipperpetwa dawn il-hiliet antiki.

Il-fama ta' dan il-ġobon li jiġi kkunsmat wara żmien ta' maturazzjoni relattivament qasir inkisbet sa mill-1622: Hélie le Cordier, kittieb Normann, ippubblika poezija f'16-il kantiku ad unur tal-“Pont-l'Évêque” u li minnha ġejja l-frazi famuża: “Tout le monde également l'aime car il est fait avec tant d'art que, jeune ou vieux, il n'est que crème” (“Kulhadd ihobbu għaliex isir b'tant arti li, kemm jekk ġdid jew qadim, huwa biss krema”). Huwa hekk li l-Pont l'Évêque, mill-bidu tas-seklu tmintax, għall-fini ta' diversità, ingħata l-forma kwadra tiegħu bl-użu tal-forom tal-injam.

**5.2. L-ispeċifità tal-prodott**

Il-“Pont-l'Évêque” huwa ġobon magħmul mill-halib tal-baqra b'għaġina ratba li minn meta ntużat il-forma tal-injam fis-seklu tmintax għandu forma kwadra jew rettangolari bi xfar u kantunieri fini. Il-qoxra tiegħu hija ta' lewn baj-dani jagħti fl-aħmar b'għaġina ratba, ma twaħħalx, lewn l-avorju jew safrani lewn it-tiben. It-togħma tiegħu hija helwa b'aromi ta' halib, hxejjex u xi drabi aroma kemmxejn affumikata.

5.3. *Ir-rabta kawwali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għad-DPO) jew il-kwalità speċifika, ir-reputazzjoni jew il-karatteristiċi l-oħra tal-prodott (għall-IGP)*

Il-kundizzjonijiet klimatiċi ta' xita frekwenti u temp moderat fiż-żona ġeografika jagħtu lok għal produzzjoni kbira ta' ħaxix matul is-sena kollha. Din tal-aħħar tippermetti produzzjoni ta' ħalib minn annimali miżmuma prinċipalment fuq il-ħaxix. Dan il-ħalib li ġej minn baqar li jagħmlu żmien twil jirgħu, huwa tajjeb ħafna biex jissawwar f'gobon. Il-fatt li l-bhejjem huma ta' razza Normanna jsahħaħ din l-ispeċifità.

Minbarra l-kompetenzi f'dak li jirrigwarda r-ragħa u l-produzzjoni tal-ħalib, żviluppaw ukoll hilet f'dak li jirrigwarda l-produzzjoni tal-gobon u dan wassal biex il-fama tal-"Pont L'Evêque" tibda minn kmieni ħafna. Dawn il-hilet fil-produzzjoni tal-gobon jaqgħu taht it-teknoloġiji tal-"gobon artab" li jithalla jimmatara għal żmien relattivament qasir. Dan it-tip ta' gobon huwa adattat ħafna għan-nuqqas ta' limitazzjonijiet klimatiċi u topografiċi li ma jkunux jeħtieġu li l-ħalib jinżamm għal żmien twil fil-forma ta' gobon. Minn dan jirriżulta gobon helu u aromatiku u ta' kwalità kbira li ilu rikonoxxut għal ħafna sekli.

**Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni**

[L-Artikolu 5(7) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 <sup>(5)</sup>]

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCPontl-Eveque.pdf>

---

<sup>(5)</sup> Mibdul bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012.